

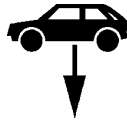
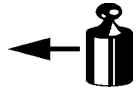

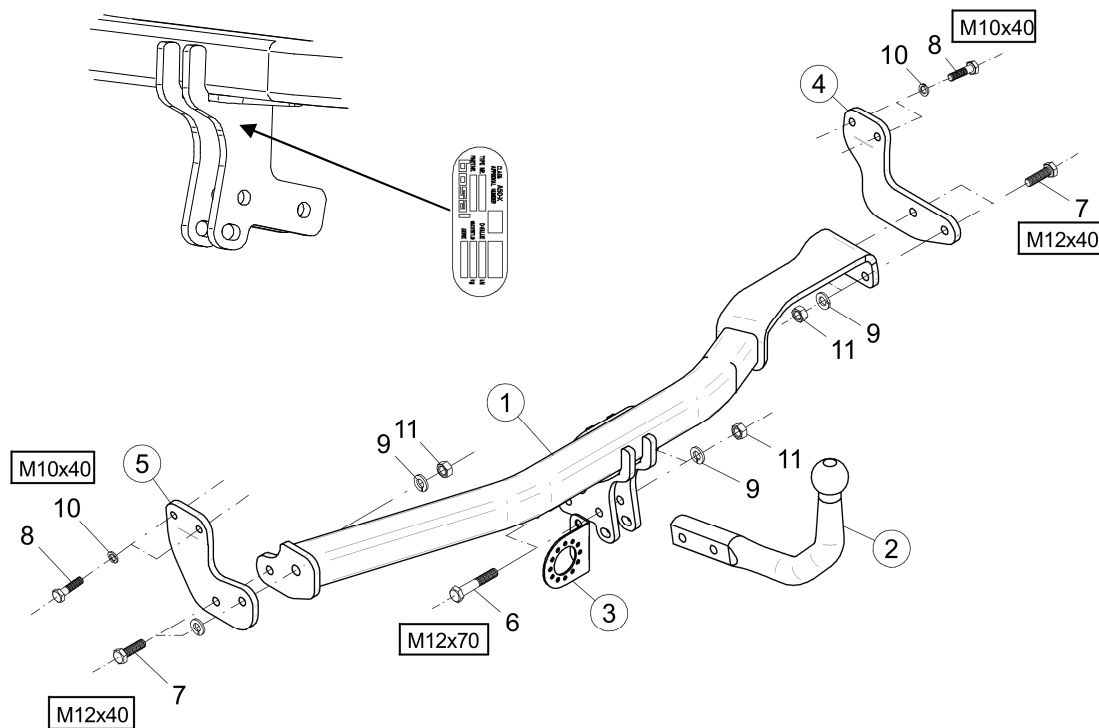
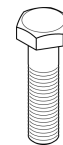


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandleiding Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	<b>Citroen C3</b>   <b>2002 →</b>  <b>Part Nr.: 033-031</b> <b>TYPE: 37-38 A</b>	 <b>EC 94/20</b>  <b>e7 00-0144</b>	 <b>1430 kg</b>	 <b>1100 kg</b>	 <b>50 kg</b>	<b>D</b> Waarde Value Wert Valeur Érték  <b>7,0 kN</b>	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL
	NL	D	GB	N	SF	I	F														
E	DK	S	CZ	H	RU	PL															
						<b>© BOSAL</b>	BAF31 issue: 16.02.2010 Rev.:1														

- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homology documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.



Meegeleverde onderdelen	Piezas incluídas	Mukana tulevat osat
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Provided parts	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Materiel de fixation joint	Medföljande komponenter	Tartozékjegyzék
Список комплектующих		



6. 2x M12x70  
7. 4x M12x40  
8. 4x M10x40



9. 6x M12  
10. 4x M10



11. 5x M12

### (CZ) 37-38 A Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Ze spodní příruby nárazníku odstraňte přítlačné matice, abyste mohli umístit těleso háku, na konci je pak vraťte na původní místo.
3. Plastovou část blatníku na pravé i na levé straně sklopte, abyste se dostali k příchytným otvorům.
4. Levou kovovou deštičku (5) volně připevněte v bodech „a” pomocí přiložených spojovacích elementů a příslušenství, tak jak to uvádí výkres.
5. Pravou kovovou deštičku (4) volně připevněte v bodech „b” pomocí přiložených spojovacích elementů a příslušenství, tak jak to uvádí výkres.
6. Volně připevněte těleso tažného háku (1) a „c” pomocí přiložených spojovacích elementů a příslušenství, tak jak to uvádí výkres.
7. Na těleso tažního zařízení namontujte tažní hák s koulí (2) a desku držící zásuvku (3).
8. Nastavte tažný hák do prostřední polohy, a poté zafixujte všechny šrouby:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Namontujte zpět všechny součástky, které byly během montáže odstraněny (přítlačné matice a blatník).
10. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
11. Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
12. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

Formule ke zjištění D-hodnoty :  $\frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (D) 37-38 A Anbauanweisung:

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Aus dem unteren Rand des Stoßdämpfers die Abdeckkappen herausnehmen, damit der Hakenkörper eingesetzt werden kann, diese müssen am Ende wieder eingesetzt werden.
3. Den Kunststoff des Schmutzfängers auf der linken und rechten Seite herunterbiegen, um an die Fixierbohrungen zu gelangen.
4. Die linke Zubehörplatte (5) lose an den Punkten „a” befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
5. Die rechte Zubehörplatte (4) lose an den Punkten „b” befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
6. Den Hakenkörper (1) lose an den Punkten „c” befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
7. Die Schleppkugel (2) und die Steckplatte (3) an den Schlepphakenkörper montieren.
8. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Alle entfernten Teile zurückmontieren (Abdeckkappen und Schmutzfänger).
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
11. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Formel für D-Wert-Ermittlung :  $\frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

**(DK) 37-38 A Montagevejledning:**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Tag clipsene ud fra kofangerens underside, sådan at tværvangen kan sættes ind. Disse skal sættes på plads igen senere.
3. Plaststænklappen skal bøjes ind på højre og venstre side, for at kunne nå fastgørelseshullerne.
4. Fastgør den venstre tilbehørsplade (5) løst i punkterne "a" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
5. Fastgør den højre tilbehørsplade (4) løst i punkterne "b" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
6. Fastgør tværvangen (1) i punkterne "c" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
7. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
8. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Sæt alle dele på plads igen (clips og stænklappe).
10. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Formel til registrering af D-værdien :  $\frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

**(SF) 37-38 A Asennusohjeet:**

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Puskurin alaosa poista hakaset, jotta voit asettaa sinne vetokoukku, nämä tulee asentaa takaisin lopussa.
3. Käännä kurasuojaus alaspäin oikealla ja vasemmalla puolella, jotta pääset kiinnitysreikille.
4. Kiinnitä vasen osalevy (5) löysästi pisteiseen „a” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
5. Kiinnitä oikea osalevy (4) löysästi pisteiseen „b” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
6. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi pisteiseen „c” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
7. Asenna vetokoulu (2) ja pistokkeenpitolevy (3) vetokoukkuun.
8. Aseta vetokoukku keskiasentoon ja kiristä kaikki ruuvit:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Asenna kaikki irrotetut osat takaisin (hakaset ja kurasuojaus).
10. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
11. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihoitopaja.

Kaava D-arvon laskentaa varten :  $\frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (E) 37-38 A Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Saque los broches a presión del borde inferior del parachoques para poder ubicar al cuerpo del gancho de remolque, a estos hay que volver a ponerlos al final.
3. Doble hacia abajo al guardafango sintético en la parte derecha e izquierda, para poder acceder a los huecos fijadores.
4. Fije con laxitud a la lámina accesoria izquierda (5) en los puntos "a" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura.
5. Fije con laxitud a la lámina accesoria derecha (4) en los puntos "b" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura
6. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) en los puntos "c" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura
7. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
8. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después fije bien todos los tornillos:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Vuelva a montar todos los accesorios que quitó (broches a presión y el guardafango).
10. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
12. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

Fórmula para la determinación del valor D : 
$$\frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (F) 37-38 A Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever les puces de la bordure inférieure du pare-chocs afin de pouvoir y placer le corps de l'attelage ; les puces devront être remplacées.
3. Incliner le pare-boue en plastique aux côtés gauche et droit pour pouvoir accéder aux trous de fixation.
4. Fixer la plaque accessoire gauche (5) lâchement aux points „a” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
5. Fixer la plaque accessoire droite (4) lâchement aux points „b” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
6. Fixer le corps de l'attelage (1) lâchement aux points „c” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
7. Monter la boule de l'attelage (2) et la plaque supportant la prise (3) sur le corps de l'attelage.
8. Ajuster l'attelage en position centrale puis serrer toutes les vis fixes:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Remonter toutes les pièces enlevées (les puces et le pare-boue).
10. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
11. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
12. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

Formule pour la détermination de la valeur D : 
$$\frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(H) 37-38 A Szerelési utasítás:**

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. A lökhárító alsó pereméből vegye ki a bolhákat, hogy be tudja helyezni a horogtestet, ezeket a végén vissza kell majd helyezni.
3. A sárvédő műanyagot jobb és bal oldalon hajtsa le, hogy oda férjen a rögzítő furatokhoz.
4. A bal tartozéklemelt (5) lazán rögzítse az „a” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
5. A jobb tartozéklemelt (4) lazán rögzítse az „b” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
6. Lazán rögzítse a horogtestet (1) a „c” pontokban a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
7. Szerelje fel a vonógömböt (2) és a dugaljtartó lemezt (3) vonóhorogtestre.
8. Igazítsa középhezletbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Szerelje vissza minden eltávolított alkatrészt (bolhák és sárvédő).
10. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
11. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
12. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$D\text{-érték számítás : } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(GB) 37-38 A Fitting instructions:**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Take out the push nuts from the lower flange of the bumper so that the crossbar can be inserted, these will have to be replaced in the end.
3. Fold down the synthetic mudguard in the right and left sides so that it can go to the fixing holes.
4. Loosely fix the left accessory plate (5) at points „a” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
5. Loosely fix the right accessory plate (4) at points „b” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
6. Loosely fix the crossbar (1) at points „c” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
7. Mount the towing ball (2) and the socket plate (3) onto the crossbar.
8. Adjust the towing hook into mid-position, and then tighten all screws:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Remount all the removed parts (push nuts and mudguard).
10. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
11. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
12. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value : } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (I) 37-38 A Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere dal bordo inferiore del paraurti i dadi di fissaggio per poter collocare il gancio di traino, questi poi dovranno essere rimessi.
3. Abbassare la plastica del parafrangente sul lato destro e sinistro per poter arrivare ai fori di fissaggio.
4. Fissare senza stringere la piastra accessoria sinistra (5) nei punti „a” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
5. Fissare senza stringere la piastra accessoria destra (4) nei punti „b” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
6. Fissare senza stringere il gancio di traino (1) nei punti „c” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
7. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) sul blocco del gancio di traino.
8. Regolare il gancio di traino in posizione centrale poi stringere tutti bulloni:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi (dadi di fissaggio e parafrangente).
10. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
11. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
12. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

Formula per il rilevamento del valore D :  $\frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (N) 37-38 A Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes på festepunktene.
2. Demonter løftemutterne fra den nederste delen av støtfangeren så at du kan sette inn tilhengerfestet. Disse skal monteres senere.
3. Brett både den venstre og den høyre skvettskjermen i plast for å få bedre plass ved festepunktene.
4. Fest den venstre platen (5) løst ved punktene „a” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
5. Fest den høyre platen (4) løst ved punktene „b” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
6. Fest tilhengerfestet (1) løst ved punktene „c” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
7. Monter kuledelen (2) og kontaktholderen (3) på tilhengerfestet.
8. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Sett alle demonterte delene tilbake på plass igjen (løftemuttere og skvettskjermen).
10. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
11. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
12. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

Formel for D-verdi-beregningen :  $\frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (NL) 37-38 A Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de clips uit de onderste rand van de bumper, zodat de trekhaak daar kan worden geplaatst. De clips moeten aan het eind wel worden teruggeplaatst.
3. Beweeg het kunststof spatbord aan de rechter en linker kant omlaag zodat het de boorgaten bedoeld voor de bevestiging kan bereiken.
4. Bevestig de linker onderdeelplaat (5) handvast op de punten "a" met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
5. Bevestig de rechter onderdeelplaat (4) handvast op de punten "b" met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
6. Bevestig de trekhaak (1) handvast op de punten "c" met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
7. Monteer de trekkogel (2) en de stekkerplaat (3) aan de trekhaak.
8. Zet de trekhaak in het midden en trek alle bouten aan:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Monteer alle verwijderde onderdelen opnieuw (clips en spatbord).
10. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
11. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
12. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:  $\frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (PL) 37-38 A Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Z dolnej krawędzi zderzaka należy usunąć zatrzaski mocujące, aby umożliwić umieszczenie bloku haka holowniczego, po zakończeniu montażu należy je umieścić z powrotem.
3. Plastikowy błotnik z prawej i lewej strony należy odgiąć w dół, aby zrobić dostęp do otworów mocujących.
4. Załączoną lewą płytę (5) należy luźno zamocować w punktach „a” na podstawie rysunku za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
5. Załączoną prawą płytę (4) należy luźno zamocować w punktach „b” na podstawie rysunku za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
6. Blok haka holowniczego (1) należy luźno zamocować w punktach „c” na podstawie rysunku za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
7. Zaczep kulisty (2) i płytę z gniazdem wtykowym (3) należy zamontować na bloku holowniczym.
8. Hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Wszystkie usunięte wcześniej części (zatrzaski mocujące, błotniki) należy zamontować z powrotem.
10. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
11. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art. 185 lid N.B.W.)
12. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

Obliczanie wartości D:  $\frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (RU) 37-38 A Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Для того, чтобы вложить фаркоп выньте фиксирующие шипы из нижнего края бампера. В конце работы их необходимо установить обратно.
3. Для того, чтобы можно было добраться до фиксирующих отверстий с левой и с правой сторон согните пластмассовый лист брызговика.
4. Слегка прикрепите левую аксессуарную пластину (5) в точках „a”, с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
5. Слегка прикрепите правую аксессуарную пластину (4) в точках „b”, с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
6. Слегка прикрепите тело фаркопа. (1) в точках „c”, с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
7. Установите тяговой шарик (2) и пластину, держащую штепсель (3) на тело фаркопа.
8. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора.  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Установите обратно все снятые компоненты (фиксирующие шипы и брызговик).
10. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
11. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W);
12. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами;

$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]}}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (S) 37-38 A Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Ta bort dubbarna, från den undre flänsen av stötfångaren, i ändamål att kunna placera in kroppen av dragkroken. Dubbarna måste placeras tillbaka i slutändan.
3. Böja ned den syntetiska stänkskärmen, på den högra och vänstra sidan, i ändamål att kunna komma åt monterings-borrhålen.
4. Sätta fast – endast lösligt – tillbehörsskivan (5), som finns på den vänstra sidan, vid punkterna „a”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
5. Sätta fast – endast lösligt – tillbehörsskivan (4), som finns på den högra sidan, vid punkterna „b”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
6. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken (1), vid punkterna „c”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
7. Montera dragkulan (2), samt skivan, som behåller avläggaren (3), på kroppen av dragkroken.
8. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm  
M8 (8.8) 23 Nm
9. Montera tillbaka på fordonet samtliga beståndsdelar, som hade tagits bort (dubbarna, och stänkskärmen).
10. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
11. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
12. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

$$\text{Formel för fastställning av D-värdet: } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$